



# PERISKAL Nachrichten

**Periskal cvba.** Ihr Spezialist in der Binnenschiffahrtnavigation seit 1990.

Periskal Nachrichten ist eine 4 monatliche Ausgabe von Periskal Group. Periskal ist der Markenname von Periskal cvba.

**25 Jahre PERISKAL,  
seit 1990**

## Vorwort

Sehr geehrter Kunde,

hierbei senden wir Ihnen den letzten Nachrichtenbrief von 2014. Wir wünschen Ihnen das Allerbeste für 2015 und hoffen zusammen mit Ihnen auf ein gutes Jahr für die Binnenschiffahrt! Die vergangenen Jahre waren schwierig, wir hoffen auf einen Lichtblick am Ende des Tunnels.

In 2015 besteht Periskal 25 Jahre und in dieser Zeit ist viel geschehen. Anfang der 90er Jahre war das Navigieren mit einem Computer in der Binnenschiffahrt sehr ungewöhnlich und die Einführung davon war sehr schwierig. Heute, 25 Jahre später, fährt praktisch jeder mit einer digitalen Karte und ist in vielen Teilen von Europa sogar verpflichtet. Periskal dankt allen Kunden, worunter 5500 Binnenschiffahrtsunternehmen für Ihr Vertrauen.

Periskal besteht derzeit aus mehreren Unternehmen in Belgien, den Niederlanden, Serbien und Rumänien. Neben den Anwendungen für die Binnenschiffahrt werden Navigationssysteme für die Küstenfahrt und Fischerei geliefert über die Tochtergesellschaft Chartworx aus den Niederlanden. Ein weiterer wichtiger Teil der Periskal Aktivität ist die Lieferung und Installation von Komponenten für River Information Services, wie die Installation von AIS Base Station Netzwerke in Europa. Wir hoffen mit all diesen Aktivitäten noch auf eine lange Fortsetzung und weiterhin zu innovieren.

Im Namen von Marc Persoons und Wim Kalfsvl.

## Karten zum halben Preis für alle Kunden mit einem Wartungsvertrag!



Durch den großen Erfolg der Kartenaktion Anfang 2014, wiederholen wir diese Aktion Anfang 2015. Im Laufe des Monats Januar bieten wir all unsere eigenen Karten zum halben Preis an. Dies gilt für alle bestehenden Systeme, die im Besitz eines Wartungsvertrags sind und direkt bei uns bestellen. Die Lieferung erfolgt in der Regel direkt per E-Mail und digitaler Rechnung. Unabhängig wie viele Karten bestellt werden, alle Karten werden zum halben Preis geliefert. Unsere gesamten Kartenliste mit Kartenummer 21 bis 88 finden Sie auf unserer Website [www.periskal.com](http://www.periskal.com) oder senden wir Ihnen auf Anfrage.

Bestellungen von Karten können per E-Mail, Fax oder telefonisch ab dem **5. Januar bis 30. Januar 2015 durchgegeben werden.**

## Kartensystem verpflichtet

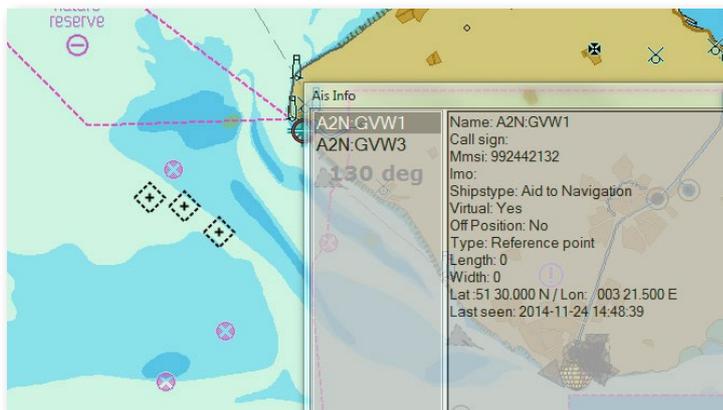
Wie Sie wissen, ist seit dem 1. Dezember 2014 das Nutzen eines Inland ECDIS Kartensystem in der Rheinschiffahrt verpflichtet. Soweit uns bekannt ist, ist die Einführung ruhig verlaufen, da die meisten Schiffe bereits eine lange Zeit ausgerüstet waren. In diesem Winterupdate finden Sie unsere Softwareversion, die erlaubt um direkt den Navigationsstatus von Ihrem Transponder einzustellen. Am unteren Bildschirm wird die aktuelle Einstellung angezeigt, man kann hier die Änderungen direkt per Mausklick durchführen.

Seit dem 1. Januar 2015 wird das Inland ECDIS System ebenfalls auf der Donau in Serbien verpflichtet. Im Gegensatz zum Rhein gibt es hier keine Ausnahmen für analoge Systeme. Auf dem Rhein ist es in der Tat erlaubt, mit einem Inland ECDIS analoges System zu fahren, bis hin zu einem Tablet. Periskal hat auch ein konformes System für den Einsatz auf Android Tablets, dass über Google Play zu erwerben ist. Wir empfehlen jedoch für den professionellen Einsatz immer noch die normale Anwendung über einen PC, mit einer festen Verbindung zu dem Inland AIS Transponder. Sind Sie Anfänger, Lotse oder nur zeitweise an Bord, dann ist die Anwendung auf einem Tablet interessant, Sie können ein gutes System zu einem günstigen Preis erwerben.

# Softwareänderungen

Die mitgelieferte DVD enthält die Version unserer Software, die zuvor geliefert wurde an eine eingeschränkte Gruppe Testanwendern. Im Januar werden wir eine Testversion zur Verfügung stellen an unsere Testanwendern und interessierten. Die Testversion kann telefonisch oder per E-Mail angefragt werden und über unsere Internetsite heruntergeladen werden.

Die Testversion wird u.a. folgende Verbesserungen beinhalten: Eine bessere Anzeige des Docks, Hafens und Namen der Wasserstraßen, verbesserte Anzeige von Leuchfeuersektoren und Sicherheitskontur, korrekte Anzeige von AIS Aids to Navigation laut des neuen IEC 62288 Standards, Warnungen vor Brücken in Routen, bessere Anzeige des EBIS Reiseplan bei Nacht, Anzeige von zusätzlichen Informationen wie Bedienungszeiten, Kontaktdaten und Fotos von Bauwerken, verschiedene Entwicklungen im Rahmen von europäischen Projekten wie IRIS III: Wiedergabe von bathymetrische Daten, Wasser Vorhersagemodellen, neue Webservices für Nachrichten an die Schifffahrt usw.

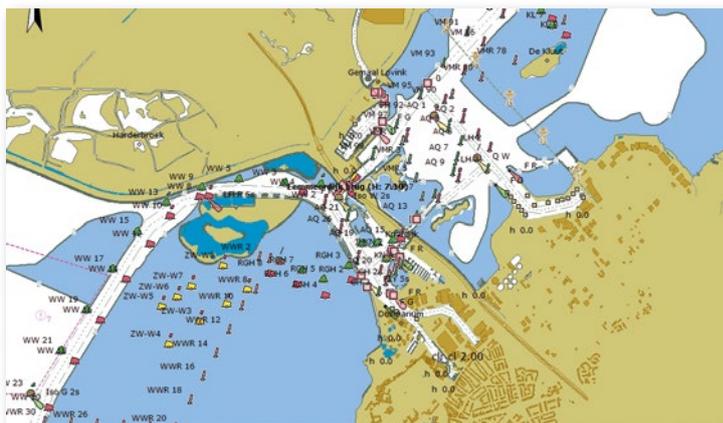


## Änderungen Kartographie

Alle Karten wurden geändert anhand der aktuellsten Nachrichten an die Schifffahrt und Nachrichten an die Seefahrenden von den verschiedenen Wasserstraßenverwaltungen. Neben all den neuen offiziellen Kartendaten wurden ebenfalls Ihre Anmerkungen verarbeitet.

Nachfolgend finden Sie die wichtigsten Änderungen:

- Neue Tonnendaten auf der Donau
- Neue Kartendaten von Seeland
- Neue Kartendaten des Rheins
- Neue Kartendaten des Elsassischer Rhein-Seitenkanals : Iffezheim - Rheinfelden
- Neue Kartendaten des Mittellandkanals
- Neue Kartendaten des Mains
- Neue Kartendaten der Mosel
- Neue Kartendaten des Main-Donau Kanals
- Änderungen Wattenmeer
- Änderungen IJsselmeer und Tiefendaten Seitenflüsse
- Lahn zugefügt bis Km 86
- Änderungen des Elbe-Havel-Kanals
- Änderungen der französischen Flüsse und Kanäle



## Wie installiere ich das Update?

**WINDOWS XP BENUTZER sollen zuerst Kontakt mit unserem Helpdesk aufnehmen, vor der Installation des Updates!!**

- Schließen Sie alle Programme ab
- Legen Sie die DVD in den PC
- Sie erhalten automatisch ein Fenster worin Sie auf 'SETUP.EXE ausführen' klicken können
- Danach können Sie die gewünschte Sprache wählen
- Folgen Sie der Instruktion auf dem Bildschirm und klicken am Ende auf Fertigstellen
- Sie können das Periskal Viewer Programm starten. Die Karten werden automatisch installiert.

Haben Sie ein bisschen Geduld.

Wir empfehlen Ihnen, das Update während unserer Geschäftszeiten zu installieren. Helpdesk: +32 3 669 57 36

**Periskal**  
Hauptgeschäftsstelle  
Bredabaan 451  
2990 Wuustwezel, Belgien

Tel: +32 3 669 57 36  
Fax: +32 3 669 57 37  
E-mail: [info@periskal.com](mailto:info@periskal.com)  
Website: [www.periskal.com](http://www.periskal.com)



**PERISKAL**  
GROUP